

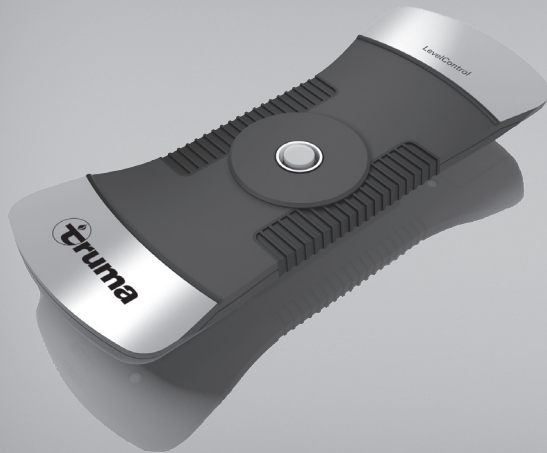
Truma LevelControl

SK

Návod na použitie

Je nutné mať počas jazdy vo vozidle!

Strana 2



Obsah

Použité symboly	2
Prehľad prístroja	2
Použitie v súlade s určením	3
Bezpečnostné pokyny	3
Dôležité upozornenia	3
Popis funkcie	3
Príprava uvedenia do prevádzky	4
Prepojenie Truma LevelControl s Truma iNet Box	4
Upevnenie Truma LevelControl na plynovej fľaši	4
Magnetická fólia LevelControl	7
Vymeňte plynovú fľašu	7
Načítajte stav naplnenia plynovej fľaše	8
Zostávajúci dobeh	8
Prístroj resetujte	8
Prídavný Truma LevelControl	8
Odpojenie Truma LevelControl od Truma iNet Box	8
Výmena batérií	9
Čistenie	9
Oprava	9
Likvidácia	9
Príslušenstvo	9
Technické údaje	10
Rozmery	10
Vyhľadanie o zhode EÚ	11
Návod na vyhľadávanie chýb	12

Použité symboly

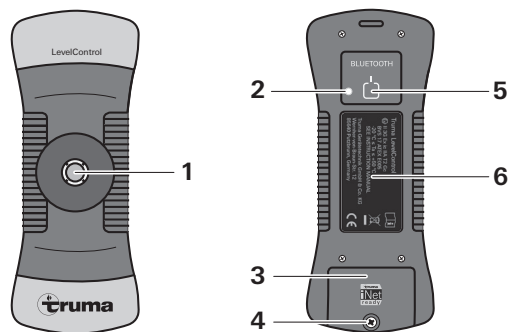


Symbol upozorňuje na možné nebezpečenstvá.



Upozornenie s informáciami a tipmi.

Prehľad prístroja



Obrázok 1

- 1 Pripájací vankúšik
- 2 Stavová LED dióda
- 3 Kryt priehradky na batérie
- 4 Skrutka priehradky na batérie
- 5 Tlačidlo
- 6 Typový štítok

Použitie v súlade s určením

Truma LevelControl je digitálny merací prístroj hladiny naplnenia plynu pre stojace oceľové alebo hliníkové plynové fľaše (propán / bután – LPG) s priemerom od 200 do 350 mm. Prístroj bol skonštruovaný na použitie do plynových skriň karavanov (trieda vozidiel M1) a karavanov (trieda vozidiel O). Iné, ako uvedené použitie nie je v súlade s určením.

Bezpečnostné pokyny

- Nebezpečenstvo v dôsledku magnetických polí.
Osoby s aktívnymi implantátmi kardiostimulátorov musia dodržiavať bezpečnostnú vzdialenosť 30 cm medzi prístrojom a implantátom.
- Truma LevelControl prevádzkujte iba v technicky bezchybnom stave.
- Prevádzkujte Truma LevelControl len s povoleným prevádzkovým napätím.
- Poruchy nechajte okamžite odstrániť. Poruchy odstraňujte sami iba vtedy, ak je odstránenie poruchy popísané v návode na vyhľadávanie chýb v tomto návode na použitie.
- Pokazený Truma LevelControl nechajte opraviť iba u výrobcu alebo v jeho servise.
- Prístroj nepoužívajte, ak je skriňa poškodená, alebo ak do neho natiekli tekutiny.
- Na Truma LevelControl nevykonávajte žiadne zmeny. Zmeny alebo modifikácie na tomto prístroji, ktoré neboli výslovne povolené úradom kompetentným za zhodu, môžu spôsobiť zánik prevádzkového povolenia pre prístroj.

Dôležité upozornenia

Prístroj Truma LevelControl nie je vhodný pre plastové plynové fľaše, naplniteľné zásobníky plynových fliaš, plynové zásobníky alebo butánové kartuše (Campingaz).

Znečistené alebo zhrdzavené plynové fľaše sa tendenčne ťažko merajú. Obmedzenia vznikajú napríklad aj:

- v dôsledku neviditeľného hrdzavého miesta vo vnútri plynovej fľaše
- v dôsledku hrubého nánosu farby z vonkajšej strany plynovej fľaše
- v dôsledku (zamrznutej) kondenzovanej vody
- v dôsledku pretlačených alebo silne poškrabaných plynových fliaš

V týchto prípadoch je zväčša úspešné vyčistenie, resp. meranie na inom mieste v rámci dna plynovej fľaše (pozrite „Upevnenie Truma LevelControl na plynovej fľaši“).



Aby sa dal používať Truma LevelControl, vyžaduje sa Truma iNet Box.

Popis funkcie

Truma LevelControl sa pod plynovými fľašami upevňuje pomocou magnetov alebo upínacieho plechu a pomocou ultrazvukového signálu meria výšku naplnenia fázy kvapalného plynu. Z výšky naplnenia sa vypočíta stav hladiny naplnenia plynovej fľaše. Aktuálny stav hladiny naplnenia fľaše je možné načítať pomocou Truma App.

Príprava uvedenia do prevádzky

Inštalácia Truma App na mobilný koncový prístroj


Do mobilného koncového prístroja stiahnite Truma App z Apple AppStore alebo Google PlayStore.

Inštalácia Truma App na mobilný koncový prístroj.

 Prípadne je potrebné nainštalovanú Truma App aktualizovať pomocou Update.

Ohľadom ďalšej inštalácie postupujte podľa pokynov v Truma App, alebo podľa nasledujúcich pokynov.

Ak má byť Truma App prevádzkovaná na viacerých mobilných koncových prístrojoch, musia sa pre každý mobilný koncový prístroj opakovať tieto kroky.

 Na riadnu funkciu diaľkového ovládania pomocou SMS je potrebné, aby mala štandardná SMS-App Vášho mobilného koncového prístroja Vaše mobilné číslo ako odosielať a aby neovplyvňovala text. V žiadnom prípade sa nesmú používať „WebSMS konektory“.

Prepojenie koncového prístroja s Truma iNet Box

Pozrite návod na použitie Truma iNet Box.

Prepojenie Truma LevelControl s Truma iNet Box

Vložte batérie do Truma LevelControl (pozrite „Výmena batérií“).

Zabezpečte, aby bolo k dispozícii prepojenie medzi mobilným koncovým prístrojom a Truma iNet Box cez Bluetooth.

 Dosah Bluetooth je cca. 10 m. Dosah môže variovať od polohy montáže.

Naštartujte Truma App. Zvoľte bod menu „Settings“ (Nastavenia) -> „Device manager“ (Manažér prístroja) -> „Manage Bluetooth devices“ (Správa prístrojov Bluetooth) -> „Find devices“ (Vyhľadať prístroje).


Na Truma LevelControl stlačte krátko tlačidlo (5) . Stavová LED (2) bliká do 2 minút.


Zvoľte prístroj Truma LevelControl zo zoznamu nájdených prístrojov. Postupujte podľa pokynov Truma App.

Stavová LED (2) zhasne po úspešnom vytvorení spojenia.

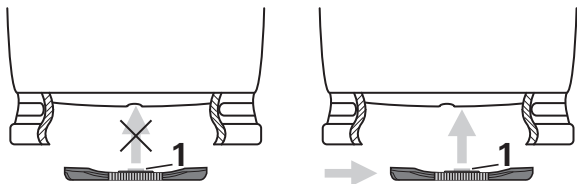
 Je možné paralelne používať až dva prístroje Truma LevelControl (pozrite „Prídavný Truma LevelControl“).

Upevnenie Truma LevelControl na plynovej fľaši

 Truma LevelControl neťahajte pozdĺž dna plynovej fľaše, lebo tým môžete poškodiť pripájací vankúšik (1). Na umiestnenie do novej polohy odoberte Truma LevelControl zvislo z plynovej fľaše a umiestnite ho do novej polohy.

 Aby sa uľahčilo upevnenie Truma LevelControl, odporúčame vybrať plynovú fľašu zo skrinky na plynové fľaše a zľahka ju preklopiť alebo uložiť na bok.

Pripájací vankúšik (1) musí doliehať na povrch plynovej fľaše. Ak to nie je možné kvôli priehlbínám alebo splošteniam v oblasti stredu dna plynovej fľaše, alebo v dôsledku silného znečistenia (napr. hrdze), umiestnite Truma LevelControl podľa možnosti čo najďalej od stredu, aby bol zaručený plný kontakt medzi plynovou fľašou a pripájacím vankúšikom (1).

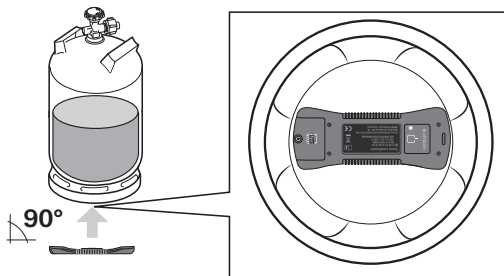


Obrázok 2

Oceľové plynové fľaše

i Ak Truma LevelControl nedrží na plynovej fľaši pomocou magnetov, vykonajte kroky uvedené v časti „Hliníkové plynové fľaše“ .

Truma LevelControl s pripájacím vankúšikom (1) umiestnite do stredu na dno plynovej fľaše.



Obrázok 3

Hliníkové plynové fľaše

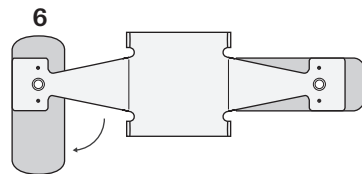
Na upevnenie je potrebná samostatne dodávaný upínací plech (pozrite „Príslušenstvo“).

! Riziko porezania! Na upevnenie upínacieho plechu používajte ochranné rukavice (podľa EN 388 s označením 3221).

! Truma LevelControl neťahajte pozdĺž dna plynovej fľaše, lebo tým môžete poškodiť pripájací vankúšik (1). Počas upevňovania upínacieho plechu dbajte na to, aby sa Truma LevelControl neposunul pozdĺž dna fľaše.

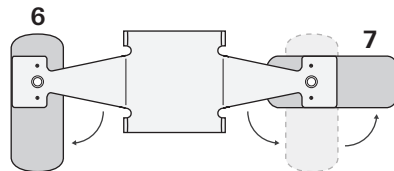
Upínací plech nastavte v závislosti od veľkosti plynovej fľaše na variant A alebo B. Otočný plech (6) otočte o 90° a nechajte zaklapnúť. Pre variant B otočte otočný plech (7) navyše o 180° a nechajte zaklapnúť.

Variant A



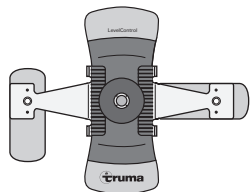
Obrázok 4

Variant B



Obrázok 5

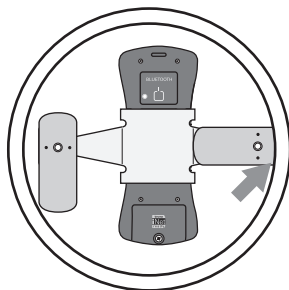
Truma LevelControl umiestnite v strede na upínací plech.



Obrázok 6

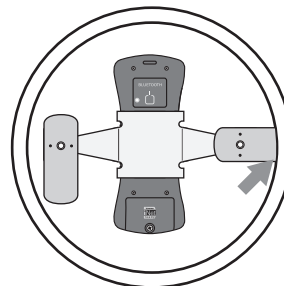
Upínací plech zaveste do pätky plynovej fľaše.

Variant A



Obrázok 7

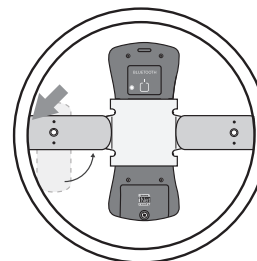
Variant B



Obrázok 8

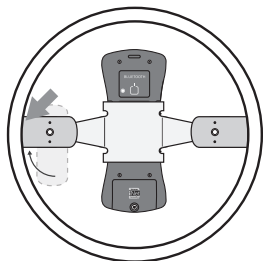
Upínací plech zatlačte na protiľahlej strane do pätky plynovej fľaše a otáčací plech otočte do vnútra (variant A) resp. vonku (variante B), až kým sa otáčací plech nezaklapne. Upínací plech zaveste do pätky plynovej fľaše.

Variant A



Obrázok 9

Variant B

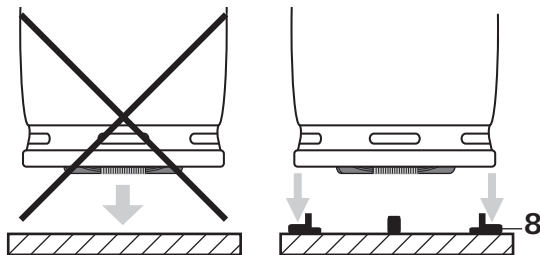


Obrázok 10

Následne skontrolujte, či je upínací plech pevne upevnený v dne fľaše a tiež, že otáčacie plechy sú zaklapnuté.

Pätky

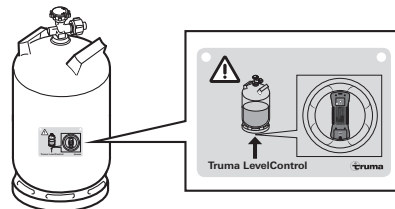
Na základe zúžených priestorových pomerov pri niektorých bežných typoch plynových fľaš na trhu sa musí plynová fľaša postaviť na pätky (8), aby sa Truma LevelControl chránil pred poškodením. Pätky nechajte inštalovať iba odborníkovi. Montáž do vozidiel musí zodpovedať technickým a administratívnym ustanoveniam príslušnej krajiny použitia (napr. EN 1949).



Obrázok 11

Magnetická fólia LevelControl

Aby sa pri výmene plynovej fľaše nezabudol prístroj Truma LevelControl na plynovej fľaši, umiestnite magnetickú fóliu LevelControl na dobre viditeľné miesto na plynovej fľaši.



Obrázok 12

i Magnetickú fóliu LevelControl na hliníkových plynových fľašiach upevnite pomocou pásky LevelControl.

Vymeňte plynovú fľašu

- !** Pozor, riziko pomliaždenia! Plynovú fľašu opatrne zdvihnite a odstavte.
- !** Pri každej výmene plynovej fľaše musí byť dno plynovej fľaše a Truma LevelControl, hlavne pripájací vankúšik (1), vyčistené od snehu, ľadu, hrdzee alebo od nečistôt (pozrite „Čistenie“).
- !** Truma LevelControl netahajte pozdĺž dna plynovej fľaše, lebo tým môžete poškodiť pripájací vankúšik (1).
- !** Plynovú fľašu opatrne odstavte, aby sa predchádzalo poškodeniu Truma LevelControl .

i **Pri každej výmene plynovej fľaše sa musí krátko stlačiť tlačidlo (5) na Truma LevelControl.** Ak tlačidlo (5) nebolo stlačené po výmene plynovej fľaše, musí sa plynová fľaša znovu nakonfigurovať pod „Status“ -> „Gas cylinders“ (Plynové fľaše) -> „Configuration“ (Konfigurácia) aj vtedy, ak sa typ alebo veľkosť fľaše nezmenili.

Oceľové plynové fľaše

Truma LevelControl odoberte zvislo z plynovej fľaše a umiestnite ho na novú plynovú fľašu.

Hliníkové plynové fľaše

! Riziko porezania! Na upevnenie upínacieho plechu používajte ochranné rukavice (podľa EN 388 s označením 3221).

Otočný plech pritlačte na dno plynovej fľaše a natočte ho. Upínací plech odoberte z dna plynovej fľaše a upevnite ho na novú plynovú fľašu.

Aktualizujte plynovú fľašu

Po výmene plynovej fľaše naštartujte aplikáciu Truma App a načítajte stav naplnenia plynovej fľaše.

i Ak sa zmení typ alebo veľkosť fľaše, musí sa to upraviť v Truma App v časti „Status“ -> „Gas cylinders“ (Plynové fľaše) -> „Configuration“ (Konfigurácia) výberom príslušného Truma LevelControl.

Magnetická fólia LevelControl

Magnetickú fóliu LevelControl umiestnite na novú plynovú fľašu.

Načítajte stav naplnenia plynovej fľaše

V Truma App vyhľadajte bod menu „Status“.

Zostávajúci dobeh

Aplikácia Truma App vypočíta čas, za ktorý sa pravdepodobne spotrebuje zostávajúce množstvo plynu. Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po resetovanej Truma LevelControl sa použije štandardná hodnota, ktorú aplikácia Truma App prispôbi na základe nameranej spotreby.

Prístroj resetujte

Tlačidlo (5) držte stlačené 20 sekúnd, kým sa nakrátko nerozsvieti stavová LED-ka (2). Truma LevelControl sa resetuje na výrobné nastavenia.

Truma LevelControl sa musí následne znova prepojiť s Truma iNet Box.

Prídavný Truma LevelControl

S dvomi prístrojmi Truma LevelControl je možné paralelne načítavať stav naplnenia dvoch plynových fliaš cez jeden Truma iNet Box.

S Truma iNet Box je možné pripojiť maximálne dva prístroje Truma LevelControl cez Truma App.

Odpojenie Truma LevelControl od Truma iNet Box

V časti „Settings“ (Nastavenia) -> „Device manager“ (Manažér prístroja) -> „Manage Bluetooth devices“ (Správa prístrojov Bluetooth) -> „My devices“ (Moje prístroje) -> „Remove“ (Odstrániť) vyberte zo zoznamu Truma LevelControl a potvrdte.

Výmena batérií



Výmenu batérií nevykonávajte v skrinke na plynové fľaše.



Používajte iba batérie odolné voči vytečeniu (alkalické, LR03, AAA, 1,5 V). Dobíjacie batérie sa nesmú používať. Používajte iba batérie rovnakého typu a výrobcu. Batérie **nemiešajte**.

Skrutku (4) vyskrutkujte z krytu batérií (3).

Kryt batérií (3) odoberte.

Batérie vymeňte, dbajte na správne pólovanie.

Kryt batérií (3) znovu nasadte a priskrutkujte.



Prázdna, opotrebovaná batéria môže vytečť a poškodiť prístroj! Ak sa prístroj nebude používať dlhší čas, batérie vyberte.

Žiadny nárok na záruky pri škodách spôsobených vytečenými batériami.

Čistenie

Truma LevelControl čistite vlhkou handrou alebo štetcom. Pri pájaci vankúšik (1) čistite mimoriadne opatrne. Nepoužívajte žiadne chemické alebo drhnuce čistiace prostriedky.

Oprava

V prípade potrebnej opravy sa obráťte na servis Truma.

Likvidácia



Prístroj a batérie sa nesmú likvidovať prostredníctvom domového odpadu, ale musia sa separovane prostredníctvom zberného miesta odovzdať na opätovné zhodnotenie. Prispejte tak k opätovnému zhodnoteniu a k recyklácii.

Príslušenstvo

Upínací plech

pre hliníkové plynové fľaše. Vrátane pásky LevelControl. (č. výr. 50900-01)

Technické údaje

Napájacie napätie

3 V DC / 2 x 1,5 V batérie
(alkalické, LR03, AAA)

Príkonný prúd

Prevádzka max. 70 mA

Kľudový odber prúdu

0,001 mA

Hmotnosť (vrátane batérii)

128 g

Rozhrania

Bluetooth (trieda 2)

2400 MHz až 2483,5 MHz
max. 4,4 dB (2,75 mW)

Prevádzková teplota

-20 °C až +50 °C

Veľkosť plynovej fľaše

5 kg až 33 kg

(ocelové a hliníkové plynové fľaše)

Druh plynu

Kvapalný plyn (propán / bután)

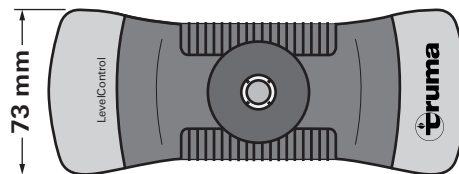
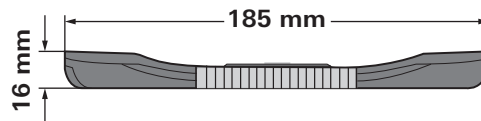


 II 3G Ex ic IIA T2 Gc

BVS 17 ATEX E005

Technické zmeny vyhradené!

Rozmery



Obrázok 13

Vyhlásenie o zhode EÚ

Výrobca

Meno: Truma Gerätetechnik
GmbH & Co. KG
Adresa: Wernher-von-Braun-Str. 12
D-85640 Putzbrunn

Výlučnú zodpovednosť za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode znáša výrobca.

Výrobok

Funkcia merací prístroj hladiny nyplnenia
plynu
Typ Truma LevelControl
Prevedenia neaplikuje sa

Výrobok spĺňa platné harmonizačné právne predpisy únie:

2014/30/EU Elektromagnetická znášanlivosť
2014/34/EU Prístroje v explozívnej oblasti
2014/53/EU Rádiové zariadenia
2011/65/EU Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach

Vychádzalo sa z nasledujúcich (harmonizovaných) noriem a iných technických špecifikácií:

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013
EN 60079-0:2012 + A11:2013
EN 60079-11:2012
EN 300 328 V2.1.1:2016
EN 62479:2010
1999/519/EC:1999
EN 301 489-1 V2.1.1:2017
EN 301 489-17 V3.1.1:2017
EN 50581:2012

Podpísal za a v mene:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Frank Oster
Konateľ spoločnosti (CEO)

Putzbrunn, 1. 6. 2017

Návod na vyhľadávanie chýb

Problém	Príčina / odstránenie
Prepojenie medzi Truma LevelControl a Truma iNet Box nie je možné	Vzdialenosť príliš veľká / Zmenšite vzdialenosť Truma LevelControl je zatienený / Truma LevelControl položte vedľa Truma iNet Box, použite pätky pre plynovú fľašu Batérie sú vybité alebo chybné vložené / Vymeňte batérie alebo vložte správne podľa pólov Tlačidlo (5) nie je stlačené (stavová LED-ka (2) neblinká) / Stlačte tlačidlo (5)
Stavová LED-ka (2) neblinká, keď sa stlačí tlačidlo (5)	Batérie sú vybité alebo chybné vložené / Vymeňte batérie alebo vložte správne podľa pólov
Truma LevelControl nedrží na plynovej fľaši.	Použitá hliníková plynová fľaša / Upínací plech možné objednať ako príslušenstvo
Plynová fľaša stojí na Truma LevelControl	Pätka plynovej fľaše nie je dostatočne hlboká / Použite pätky pre plynové fľaše
Truma LevelControl nepasuje pod plynovú fľašu.	Plynová fľaša nie je vhodná / Plynovú fľašu vymeňte (pozrite Truma App pre vhodné typy plynových fliaš)
Meranie neisté	Meranie ešte nie je ukončené / Počkajte minimálne päť minút a opätovne zadajte meranie hodnoty Príliš nízka hladina naplnenia / Ak je množstvo hladiny naplnenia plynu nižšie ako cca. 10%, zobrazí sa nameraná hodnota v sivom poli Plynová fľaša je poškodená alebo znečistená / Plynovú fľašu vymeňte alebo vyčistite Truma LevelControl umiestnený chybné / Truma LevelControl nainštalujte podľa návodu (pozrite „Upevnenie Truma LevelControl na plynovej fľaši“ na strane 4)

Problém	Príčina / odstránenie
<p>Stav hladiny naplnenia plynovej fľaše sa neaktualizuje</p>	<p>Plynová fľaša je prázdna / Plynovú fľašu vymeňte</p> <p>Truma LevelControl nie je nakonfigurovaný / Nakonfigurujte Truma LevelControl v aplikácii Truma App</p> <p>Zlé akustické prepojenie / Truma LevelControl osadte na iné miesto dna plynovej fľaše (pozrite „Upevnenie Truma LevelControl na plynovej fľaši“ na strane 4)</p> <p>Plynová fľaša alebo pripájací vankúšik znečistené (napr. hrdza, ľad) / Plynovú fľašu alebo pripájací vankúšik vyčistite (pozrite „Čistenie“ na strane 9)</p> <p>Pripájací vankúšik poškodený alebo chýba / Obráťte sa na servis Truma.</p> <p>Plynová fľaša je v zlom stave, alebo nie je vhodná / Plynovú fľašu vymeňte (pozrite „Dôležité upozornenia“ na strane 3)</p> <p>Truma LevelControl nie je správne nainštalovaný na plynovej fľaši / Nainštalujte podľa návodu</p> <p>Tlačidlo (5) nebolo po výmene plynovej fľaše stlačené / Stlačte tlačidlo (5) alebo nakonfigurujte znova Truma LevelControl v aplikácii Truma App</p>
<p>V aplikácii Truma App sa nezobrazuje žiaden Truma LevelControl</p>	<p>Nie je možné spojenie s Truma LevelControl / Zmenšite vzdialenosť medzi Truma LevelControl a Truma iNet Box, alebo postavte plynovú fľašu na pätky (pozrite „Pätky“ na strane 7)</p>

Ak by tieto opatrenia nevedli k odstráneniu poruchy, obráťte sa prosím na servis Truma.

SK

V prípade porúch sa, prosím, obráťte na servisné centrum firmy Truma alebo na nášho autorizovaného servisného partnera (pozri www.truma.com).

Pre rýchle spracovanie si, prosím, pripravte typ prístroja a sériové číslo (pozri typový štítok).

TURČAN-AUTO, s.r.o.

Volgogradská 39,
03608 Martin

Tel. / Fax +421 (0)43 427 04 45

Mobil +421 (0)903 805 39

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Werner-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020
Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com
www.truma.com